

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizer Frauenblatt : Organ für Fraueninteressen und Frauenkultur**

Band (Jahr): **39 (1957)**

Heft 4

PDF erstellt am: **13.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Schweizer Frauenblatt

Publikationsorgan des Bundes Schweizerischer Frauenvereine

Verlag: Genossenschaft Schweizer Frauenblatt, Zürich  
Redaktion: Frau B. Wehrli-Knobel, Birnmensdorferstrasse 426, Zürich 55, Tel. (051) 35 30 65  
Inseraten-Annahme: Ruckstuhl-Annoucen, Forchstrasse 99, Zürich 32, Tel. (051) 52 76 98, Postcheck-Konto VIII 16527  
Administration, Druck und Expedition: Buchdruckerei Winterthur AG, Tel. (052) 2 22 52, Postcheck-Konto VIII b 58

Inserationspreis: Die einseitige Millimeterzeile oder auch deren Raum 15 Rp. für die Schweiz, 30 Rp. für das Ausland. Reklamen: Schweiz 45 Rp., Ausland 75 Rp. Chiffregebühr 50 Rp. Keine Verbindlichkeit für Preisänderungen. Schriftwechsel der Inserate, Inseratenschnitt Montag abend.

Organ für Fraueninteressen und Frauenaufgaben

Abonnementspreis: Für die Schweiz per Post jährlich Fr. 13.50, halbjährlich Fr. 7.50. Auslands-Abonnement pro Jahr Fr. 16.-. Einzel-Nummern kosten 25 Rappen. Erhältlich auch in sämtlichen Bahnhof-Kiosken. Abonnements-Einzahlungen auf Postcheck-Konto VIII b 58 Winterthur

## Von der Stellung der Frau bei antiken Völkern

Von Bigna Montigel

Wir Schweizer Frauen leben bekanntlich seit Jahren im Zeichen des Kampfes um die Gleichberechtigung der Frau in unserm Vaterland. Doch soll hier nicht weiter darauf eingetreten werden, denn die Gründe Pro- und Kontra weiss wohl nachgerade jeder auswendig. Dagegen ist es recht interessant, in diesem Zusammenhang einmal die Stellung der Frau bei einigen der ältesten uns bekannten Kulturvölkern zu betrachten. Und dabei können wir die — für ängstliche Gemüter, die von der Einführung der Gleichberechtigung der Frau den Untergang der Welt, oder mindestens der Schweiz erwarten — sicher tröstliche Feststellung machen, dass es schon vor zirka 3000 Jahren gleichberechtigte Frauen gab, und dass die Erde sich trotzdem immer noch um ihre eigene Achse dreht. Auch lässt sich im allgemeinen sagen, dass die Frau bei kulturell hochstehenden Völkern höher geachtet und besser in ihren Rechten geschützt war als bei primitiven, und dass der moralische und politische Niedergang eines Volkes oft Hand in Hand ging mit einer zunehmenden Verachtung der Frau. Es scheint da übrigens auch eine geheimnisvolle Wechselwirkung im Spiel gewesen zu sein, indem nämlich gerade in solchen Zeiten der Dekadenz die bekannten entarteten Frauengestalten auftraten, die den Untergang, wenn nicht gerade herbeiführten, so doch beschleunigen halfen. Es sei da etwa an eine Messalina und ähnliche Erscheinungen aus der Zeit des sittenlosen römischen Imperiums erinnert, im Gegensatz zu Cornelia und andern edeln Frauen aus den Zeiten der römischen Republik.

Bei den ältesten bekannten Kulturvölkern, den Babyloniern und Ägyptern (3.—2. Jahrtausend vor Christus) nahmen die Frauen eine bemerkenswert freie Stellung ein, besonders bei den Babyloniern. Die Rechte der babylonischen Frau waren gesetzlich festgelegt. Die Frau war selbständig rechtsfähig. In der Ehe nahm die dieselbe Stellung ein wie der Mann. Die elterliche Gewalt über die Kinder stand beiden gleichmässig zu. In ihrem Vermögen war sie unabhängig von ihrem Mann. Dasselbe bestand aus ihrer Mitgift, einer Witwenrente und den Geschenken, die der Gatte ihr während der Dauer der Ehe machte. Güter, die nach der Eheschliessung erworben wurden, waren beiden gemeinsam eigen. Nach dem Tode des Gatten gehörte das Vermögen der Familie und es war in diesem Fall der Frau nicht mehr gestattet, von den Gütern etwas auf Fremde zu übertragen. Doch konnte sie nach sumerischem Recht über die Geschenke, die sie von ihrem Gatten erhalten hatte, frei verfügen, sie z. B. nach Belieben dem Sohn oder der Tochter vermachend, die sie bevorzugte. Die Tochter, die irgend einem Gott geweiht war, konnte nach des Vaters Tod frei über den ihr zufallenden Teil des väterlichen Vermögens zugunsten Dritter verfügen.

Im öffentlichen Leben konnte die Frau als Zeuge auftreten; bei Vertragsschliessungen mit Männern zusammen oder auch allein, und war berechtigt, selbständig jede Art von Vertrag abzuschliessen.

Etwas weniger unabhängig war die Frau bei den alten Ägyptern, doch genoss sie auch dort grosse Achtung und wurde in jeder Weise geschützt in

ihren Rechten. Vor allem nahm sie in gleichberechtigter Stellung zusammen mit dem Mann an allen religiösen Zeremonien teil.

Auffallend ist sowohl in Ägypten als auch in Babylonien und später in Assyrien der grosse politische Einfluss der Frau, der vor allem in den wichtigen dynastischen Eheschliessungen und in der selbstverständlichen Regentschaft der Mutter für den minderjährigen Sohn in Erscheinung tritt. Es wäre da z. B. an die berühmte ägyptische Königin Nofretete (ca. 1350 vor Christus) zu erinnern, die Gattin des Reform-Pharao Amenophis IV., der sich später Echnaton nannte. Er förderte das Aufsteigen des Bürgerturns, schaffte die tierköpfigen Götter ab, auch den besonders verehrten Gott Ammon, und führte die ausschliessliche Verehrung des Sonnengottes Aton ein — Echnaton — der Verehrer des Aton. Auch wurden unter seiner Regierung zum erstenmal die Glieder der Königsfamilie als gewöhnliche Menschen dargestellt, was eine unerhörte Neuerung bedeutete. Im Volk fanden seine Neuerungen keinen Anklang, auch die Priester schaffte man gegen ihn, und die unglückliche Atonpolitik, die den Verlust von Syrien zur Folge hatte, schaffte ihm viele Feinde. Dagegen hielt seine Gemahlin Nofretete getreulich zu ihm, und nach seinem Tode versuchte sie, seine Ideen fortzusetzen, ihnen, wenn möglich, zum Sieg zu verhelfen. Daher geriet sie in heftige Auseinandersetzungen mit dem Gegen Echnaton. Nicht weil sie eine Frau war, trat man gegen sie auf, sondern weil sie die dem grössten Teil des Volkes fremdgebliebenen Ideen weiterführen wollte. So kam sie auf einen eigenartigen Gedanken: sie schrieb einen Brief an den nachbarlichen König der Hethiter und bat ihn, ihr einen seiner Söhne als neuen Gemahl zu senden. Mit dessen Hilfe und mit der Unterstützung des Hethiterkönigs hoffte sie, sich durchsetzen zu können, da sie im eigenen Land keine Hilfe fand; denn selbst ihr Schwiegervater Semerkhara war kein Anhänger der neuen Ideen, sondern eher seinen Versuch gemacht zu haben, in ihre Stelle zu treten, was man wohl als Königswitz bezeichnen darf, dass die Stellung der verwitweten Königin unbestritten war.

Am Hofe des Hethiterfürsten rief der Brief der ägyptischen Königin zunächst riesiges Erstaunen hervor, aber man erfasste bald die Möglichkeiten, die eine solche Heirat bot und sandte einen Prinzen nach Ägypten. Für das ägyptische Nationalgefühl war jedoch ein fremder Herrscher unerträglich. Der Hethiter wurde ermordet, und vermutlich traf Nofretete das gleiche Schicksal. Ueber ihr Ende ist nichts bekannt.

Eine noch freiere Stellung als selbst in Babylonien nahm die Frau in Assyrien ein. Sie genoss nicht nur eine rechtlich unabhängige Stellung, sondern nahm auch hohe öffentliche Ämter ein. Bekannt ist die ca. ums Jahr 810 vor Christus zur Herrschaft gelangte Königin Sammuramat, die die Regentschaft für ihren minderjährigen Sohn Ninnyas führte; die Semiramis der griechischen Legende, deren hängende Gärten zu den sieben Weltwundern der Antike gezählt wurden. Daneben wurden ihr allerlei grossartige Werke zugeschrieben: die

Anlage von Strassen und Kanälen, der Bau einer ganzen Anzahl von berühmten Städten, ja, sie soll sogar Afrika und Indien mit grossen Heeren bekiegt haben. Genaue historische Angaben darüber sind aber nicht vorhanden, doch darf man annehmen, dass ein historischer Kern in den zum Teil sehr phantasievollen Schilderungen stecken wird.

Mit dem Aufsteigen der grossen Militärmonarchien im Vorderen Orient kam die Polygamie auf und mit ihr die Haremwirtschaft. Dies war der Stellung der Frau sehr abträglich. Man kann diese Entwicklung recht gut zum Beispiel bei den alten Israeliten verfolgen. In einer älteren Periode treffen wir Frauen, die im öffentlichen Leben eine anerkannte und unbestrittene Rolle spielten. Wir denken da etwa an die Prophetin Deborah, die nach dem Bericht im 4. Kap. des Richterbuches «Richterin war in Israel» zu der die Kinder Israel vor Gericht gingen, und die den Feldzug der Israeliten gegen den König der Kanaaniter und seinen Feldherrn Sisera organisierte. Und vergleichen sie mit der Stellung der Frauen am Hofe des Königs David oder Salomo, bei denen die Polygamie schon üblich war; und bei denen die Frauen zwar noch einen bedeutenden Einfluss hatten, aber doch auch zu Palastnähigen und ähnlichen Dingen ihre Zuflucht nehmen mussten, wenn sie sich durchsetzen, oder die Rechte ihrer Kinder gegenüber denjenigen der Nebenfrauen verteidigen wollten. Man erinnere sich da zum Beispiel an die Geschichte der Designation Salomos zum Nachfolger seines Vaters David. Eine spätere Periode zeigte dann die Tendenz, die Frauen vom öffentlichen Leben möglichst auszuschliessen. —

Ebenso unterschiedlich ist die Stellung der Frau bei den alten Griechen. Bei Homer (ca. 800 vor Christus) geniesst die Frau hohe Achtung. Arete, die Gattin des Alkinoos, des Königs der Phäaken, wird als Göttin verehrt und geniesst grosse Verehrung von seiten ihres Gatten und ihrer Kinder. Die Grossen des Landes hören und befolgen mit Ehrerbietung ihre Ratschläge. An sie wendet sich der auf ihre Insel verschlagene Odysseus zuerst und ihr gilt auch sein letzter Gruss bei der Abreise.

Anders ist die Stellung der griechischen Frau in der späteren Zeit. Am besten ist man über die Verhältnisse in Athen unterrichtet, wo die Rechte der Frau allerdings aussergewöhnlich eingeschränkt waren. In anderen griechischen Städten scheinen die Frauen mehr Freiheit besessen zu haben, doch sind die Nachrichten darüber nicht genügend, um sich ein zuverlässiges Bild davon machen zu können. Jedenfalls konnten in Athen nur die verheirateten Frauen sich frei im Hause bewegen, während die jungen Mädchen sich im Frauengemach aufhalten mussten. Ausgehen durften auch verheiratete junge Frauen nur bei bestimmten Gelegenheiten. Als erste Tugend der Frau galt: Schweigen können; erste Bedingung für ein glückliches Familienleben war: die Unwissenheit der Frau. Bildung war bei der Frau unerwünscht. Damit im Zusammenhang stand die Erscheinung der Hetären, die gegen Bezahlung den Männern, die sich zu Hause bei ihren ungebildeten Frauen langweilten, zur Verfügung standen. Bei diesen handelt es sich meistens um hochgebildete Frauen, die in Philosophie, Kunst und Literatur ebenso erfahren waren wie im Tanz und in der Musik. (Fortsetzung folgt)

## Der Kampf um die Freiheit

Auftrittender Aufklärungsabend der Liberalen Frauengruppe Winterthur

Die Liberale Frauengruppe Winterthur hat mit ihrem — wie die Präsidentin, Frau Dr. Wolf, ausführte —, schon vor der Ungarnkatastrophe beschlossenen Vortrag über die Gefahren der sowjetischen Politik offensichtlich ein Bedürfnis ausgesprochen, was der überfüllte Saal der «Chässtube» am letzten Freitagabend bewies.

Als Referenten waren die Herren Dr. Hans R. Herder, Zürich, und E. Rindlisbacher aus Birnmendorf gewonnen worden, welche letzterer als jahrelanger Zeuge russischer Verhältnisse und viermaliger Gefangener in sowjetischen Gefängnissen auf Grund seiner eigenen Erlebnisse die wahren Zustände im «Sowjetparadies» schildern konnte. Seine Mitteilungen waren erschütternd und überzeugten in der sachlichen und eindringlichen Art, wie er sie vortrug, hoffentlich den letzten Zuhörer davon, was eine russische Invasion und ein sowjetisches Regierungssystem für ein Land und ein Volk bedeuten. Denn das offenkundige Ziel der Sowjets ist nichts Geringeres, als die ganze zivilisierte Welt zu zerstören. Darüber sollten sich die Leute, leider noch zahlreiche Kreise, die von einer Koexistenz mit dem sowjetischen Russland träumen, wirklich endlich klar werden, und die furchtbaren Schilderungen über das kommunistische System nicht als übertriebene Beiseite schieben; denn, sagt der Referent, nichts vom Furchtbarsten ist übertrieben; er hat es selber erlebt beim russischen Einbruch in Deutschland und später in der Gefangenschaft: Folter, Mord, Hinrichtungen, Aushungerrung, Schändung; die östlichen Horden schrecken vor keiner Gräueltat zurück.

Nach dieser ersten Zeit des Grauens ersetzte die Staatspolizei die Kampfgruppen, womit die sowjetische Justiz in Funktion trat, ein ebenso furchtbares «Terrorssystem mit Folter, Entführungen, Martyrien aller Art. Die psychische Vorbereitung der Gefangenen zur Auslösung einer Psychose zwecks Erreichung wahrer oder falscher Geständnisse spielt jeder europäischen Vorkriegsgerichtsbarkeit häufig mit dem Wahnsinn der Opfer. Die in Strafsitzen gesetzten Männer und Frauen — aus meist unbekanntem Gründen — mussten bei jeder Temperatur ihre Strafe total nackt absitzen, und während der oft Stunden und Nächte lang dauernden Verhöre wurde jede Lockerung der straffen Haltung sofort mit Stuhlstrafen in unerhörter Grausamkeit bestraft; alles in allem eine grenzenlose Entwürdigung des Menschen, der nur mit äusserster Seelenkraft sein Leben und seine Persönlichkeit behaupten kann, sofern er nicht rasch dem Martyrium körperlich erliegt.

Nach seiner letzten Verhaftung kam der Vortragende in die «Gestapo»-Kaserne, wo er fünf Tage und Nächte einfach liegengelassen worden ist, ohne dass sich irgendein Mensch um ihn gekümmert hätte; in der letzten Nacht Verhör, Anschuldigung der Zusammenarbeit mit England und Frankreich, dann eine erste fast fürstliche Mahlzeit, Aushändigung des Schweizerpasses mit der Weisung: «Du fort, du weg!» Es war endlich der Weg in die Freiheit.

Solche Erfahrungen beweisen zur Genüge, dass der Bolschewist der grausamste Feind ist, den es geben kann, darüber muss die zivilisierte Welt sich absolut klar sein. In einem Krieg hat er nichts zu

## Frauen auf Schloß Wildeg

Von Marta Tanner

Frau Barbara als Angehörige eines alten vornehmen und sehr reichen Bündner Geschlechts liess sich von niemandem etwas gefallen und kam Forderungen und Ansprüchen nur insofern entgegen, als sie diese recht und billig fand. Johann Bernhard heiratete Katharina v. Diesbach und wohnte zusammen mit der Mutter auf Wildeg. Hier wurde der Raum aber bald sehr eng, denn nach und nach rückten zehn Kinder ein, von denen zwei jung starben, alle mussten in zwei Zimmer über dem Marstall wohnen, denn Frau Barbara beanspruchte die Schlossräume für sich allein. So war es trotz der Trauer eine Erleichterung für das junge Paar, als 1738 die Mutter und musterhafte Wirtschaftlerin starb. Sie hinterliess für jede ihrer fünf Töchter einen «wohlgeputzten Kasten mit Leinwand und eine Truhe mit Kleidern». Diese hatte sie im höchsten Saale im zweiten Stockwerk verschlossen gehabt und nie jemandem den Eintritt erlaubt. Bezeichnend schreibt die Grossochter Sophie v. Erlach in der «Kleinen Burgchronik»: «Damals tändelte man nicht mit seinen Kindern, und selbst erwachsene Kinder standen nicht ganz auf vertraulichem Fusse mit ihren Eltern, wenn sie, dass sie, wie jetzt, alles besser wissen wollten. Im Gegenteil, die tiefste Ehrfurcht und unbedingter Gehorsam waren Vater und Mutter gegeben; diese heiligen Gefühle lehrt ja die Bibel, die man

fleissig las und die als Lehrerin aller Tugenden in hohen Ehren hielt. Damals waren noch keine sophistischen Bücher erschienen, kein Rousseau, kein Voltaire, keine Revolution hatte die Religion und die Verehrung der Eltern untergraben, überhaupt war es eine bessere Zeit nach den Aussagen einer alten Base! In derselben Chronik erzählt Frau v. Erlach von den patriarchalischen Verhältnissen zwischen Herrschaft und Dienstboten auf Wildeg: «Ich erinnere mich noch sehr wohl, dass wir oft auf den Stufen des Ofens sass und mit grosser Aufmerksamkeit den abenteuerlichen Erzählungen der geschwätzigen Christine zuhörten. Sie bereiteten uns manche ängstlichen Empfindungen, aber manche angenehme Stunde. Sie übertraf im Erzählen, in der Ordnung und Küchengeschicklichkeit alle anderen. Sie war eine treue Haushälterin, welche sich meine Ahnmutter Barbara v. Salis gegen Ende ihres Lebens und zu ihrer Unterstützung aus Bündlen verschrieben hatte. Christine streute über die Menge ihrer Erzählungen nicht selten wahrhafte Geschichten ein, unter anderem sagte sie einmal, indem sie auf das kleine, gegen Mittag gewendete Fenster in der Gesindestube über dem Bergungeing wies: «Seht Kinder, hier auf dieser Simse stand ein Blumeneschirr, erratet mit welcher Blume? «Mit einer Rose», sagte ich. «Nicht», antwortete sie, «es war die Blume des Erdapfels». Eure Grossmutter, eine geborene v. Diesbach (Gott hat sie selig) brachte diese Pflanze im Anfang des Jahres 1740 als Seltenheit hierher. Wir pflegten und warteten ihrer mit Fleiss und waren glücklich, sie vermehren zu können, dass wir dieses neue Brot in der Nachbarschaft überall ausstellen konnten, von wo es sich immer mehr und mehr im Argau ausbreitete und endlich Anno 1780 allgemein wurde. Vor dem, liebe Kinder, gab es gar oft Mangel und Hungersnot; seltener weiss man nichts mehr davon, indem die Kartoffel

für Arme und Reiche eine angenehme Speise geworden ist, die häufig das Brot ersetzt. Ein andermal erzählte sie: Vor nicht gar langen Jahren war ich im Begriffe, mich ins Bett zu legen, nachdem ich mein Rädchen noch fleissig bis spät gedreht hatte, und schon hatte ich das Licht ausgelöscht, als eine Art von Neugierde mich noch an das Fenster zog. Es war, wie ich laube, in der heiligen Weihnachtswoche, wo unser Helland auf die Welt gekommen ist, um uns von unseren Sünden zu erlösen.

Denkt euch meinen Schrecken und mein Entsetzen! Ich sah viele Männer allerlei Instrumente tragen, auch Leitern und sich dem Schlosse näherten; ihre Absicht war leicht zu erraten. Meine Herrschaft war abwesend und niemand im Schlosse als zwei edle Jungfrauen, zwei Mägde und ich. Ich lief so gleich zu den edlen Fräulein, welche in tiefem Schlaf lagen, weckte sie und brachte ihnen die traurige Botschaft. «Liebe Christine», entgegnete sie mit viel Seelenstärke und Geistesgegenwart, «hier kann uns nichts retten als eine List.» «Geht, zündet in der Elle in allen Gemächern Licht an, macht ein grosses Feuer in der Küche, wie wenn wir Gäste bekommen sollten. Wir werden im Augenblick bei euch sein und dann den Erfolg in christlicher Demut erwarten.» Ich tat, wie mir geheissen worden und siehe, die List der edlen Jungfrauen gelang, die Räuber zogen sich zurück. «Seht Kinder, so schützt Gott die Seinen.»

Schon die Söhne Barbaras wurden auf das sorgfältigste erzogen durch Haushälter, später durch Auslandsaufenthalte und Reisen, und so wurde es auch mit den weiteren Nachkommen gehalten, die vom 9. Jahr an auswärtig erzogen wurden. Immer mehr geht der Zug der Väter nach Bern, wo sie in verantwortungsvollen Staatsdiensten stehen, und Wildeg wurde von ihnen nur noch zeitweise bewohnt. Als hervorragender Menschenfreund, Bürger

und Christ wird Franz Victor v. Effinger 1754—1815 gerühmt, der gütig und grosszigig von hoch und niedrig geliebt wurde. Als der Erste seines Geschlechtes wurde er 1788 zum Mitglied des Kleinen Rates zu Bern gewählt und arbeitete in den verschiedensten Aufträgen ununterbrochen zum Wohle des Landes, bis der Sturm der Revolution über die Schweiz hereinbrach. Noch mit 63 Jahren nahm er teil am Kampf im Grauholz und wurde schwer verwundet. Nach seiner Genesung stellte er sich erneut dem Lande zur Verfügung und starb 1815, 81 Jahre alt, tief betrauert von Volk und Regierung. Er hatte noch im hohen Alter die Schweizerische Geschichtsforschende Gesellschaft ins Leben gerufen. Seine Gattin, Henriette v. Wattenwil, trat wenig hervor, kann auch nicht unter die Burgherinnen von Wildeg gezählt werden, da sie meist in Bern wohnte. 1769 war der Herrschaft Wildeg um einen Pachtzins von 12 000 Pfd. an den jüngsten Sohn Albrecht Niklaus gekommen, und 1770 wurde sie ihm unter Zustimmung der Geschwister um die Summe von 350 000 Pfd. verkauft. Seine junge Gemahlin, Johanna Katharina Sophia v. Grafenrieder schenkte ihm drei Kinder, von denen das älteste Söhnchen schon mit 7 Jahren starb. Sie selber erlag bald nach der Geburt des zweiten Knaben schon 1769 in Bern den Blattern.

Bereits 1770 gab Niklaus Albrecht den beiden verwaisten Kindern in Elisabeth v. Tschamer eine treffliche zweite Mutter, die auch eine Stütze aller Armen war. Trotz einer kräftigen Konstitution aie sie einen baldigen Tod, der denn auch durch eine Krise bald nach der Geburt ihres dritten Söhnchens eintrat. In ihrem rührenden Testament gedächte sie aller Lieben. Das schöne Kind folgte ihr bald nach. Der Gatte war untröstlich und verweilte nach dem vielen Unglück für Monate im Ausland. Seine dritte Ehe mit Rosina Elisabeth v. Bonstetten, blieb

verlieren, weshalb ein Krieg gegen ihn das Furchtbarste ist, was über ein Volk kommen kann, und daher auch jede Kollaboration mit ihm zum Landesverrat wird.

Aus seinen Erfahrungen heraus hat Herr Rindlischacher schon 1951 auf eine unfähig erscheinende Auflehnung des Systems hingewiesen, da den unterdrückten Völkern nach und nach die Augen über die Segnungen eines solchen Systems aufgehen müssten bei der Zugänglichkeit des russischen Menschen für den westlichen Einfluss und dem Vergleich mit den Zuständen in andern Ländern.

Unsere aktuellste Schweizer Aufgabe ist hellste Wachsamkeit in Anbetracht der aberausserhalb westlichen Zellen, die über die ganze Welt zerstreut sind, und total abhängig von Moskau, ihre gefährliche Maulwurfsarbeit in allen Sektoren unseres wirtschaftlichen, politischen, sozialen und kulturellen Lebens betreiben; denn Moskau legt wertige Trut auf viele Auslandsrussen als auf unbedingte Linientreue.

Dr. Herdener, der zweite Referent, berührte eingehend die starke Reaktion der Schweizer in Volk und Armee beim Ausbruch des ungarischen Freiheitskampfes, der auch heute noch am Anfang steht. Die Russen sitzen auf einem gewaltigen Pulverfass und sind sich darüber klar.

Das die UNO erbärmlich versagt hat - Worte des Referenten, die ein weitgehendes zustimmendes Nicken der Zuhörer auslösten - wird allgemein bitter empfunden, und dieses Versagen wird ihrer zukünftigen Weiterstellung nicht förderlich sein.

Indianer ohne Federschmuck

Wenn von Indianern die Rede ist, tauchen in der Erinnerung Bruchstücke des «Lederstrumpfs» oder anderer Jugendbücher auf. In der Tat werden nordamerikanische Indianer in vollem Kriegs- oder Federschmuck anlässlich von Wahlkämpfen eifrig fotografiert.

Ganz anders liegen die Verhältnisse in Südamerika, wo heute noch Millionen von Indianern ein armseliges Leben fristen. Auf den weit entlegenen Hochebenen der Anden, 4000 Meter über Meer, kämpfen sieben Millionen Indianer verschiedener Stämme um die Erhaltung ihres Lebens.

Die paradoxe Einfalt des Indianerlebens sieht in Wirklichkeit ganz anders aus. Eisige Winde, extreme Trockenheit und sturzartige Regenfälle führten dazu, dass die Bodenerosion dem bereits ausgetaugten Boden den Rest gab.

Kinderos und er wohnte nur noch vorübergehend auf Wildeggs, das 1780 an Schaffner Hauri verpachtet wurde. Aus dem Jahre 1778 erhielt ein Intrigane des Hausrats auf Wildeggs erhalten. Das kulturell interessant ist: Tafelgeschirr im Gewicht von gegen 2000 Lot Silber, 22 silberne Kerzenstiche, 5 vergoldete Becher, 3 Jagdbecher und 2 kleine vollständige Toiletten samt Spiegelrahmen im Gewicht von 272 Lot.

dort Verantwortlichen als höchst notwendige Kampferstrategie für künftige klarere und mutigere Stellungnahmen gegen flagranten Unrecht wirken.

Für unser Land liegt das Positive in der Ungarn-Katastrophe in der Aufrüttelung aus unserem egoistisch-begierlichen Materialismus, und einer wacker-kritischeren Einstellung, dem schweizerischen Kommunismus gegenüber. In zu verbieten, wäre falsch, im freien Staat soll jeder sprechen dürfen; ein Verbot würde eine (besteht sie nicht schon?) Untergrundbewegung erzeugen, die gefährlicher wäre, als der jetzige Zustand.

Aber auch die Aussenpolitik verlangt gespannteste Aufmerksamkeit. Die Staatsneutralität ist heute um so unbedingter richtig, als wir bei einem Anschluss an die NATO riskieren würden, dass unsere Armee, die heute die beste der NATO wäre, von dieser so eingesetzt würde, dass dabei die Verteidigung unseres Landes absolut nicht garantiert wäre.

Die diplomatischen Beziehungen mit der ganzen Welt sind für uns wichtig, dagegen sollten wirtschaftliche, kulturelle und sportliche mit den Sowjets unbedingt abgebrochen werden, was man noch nicht überlegt zu erfassen scheint.

Was nationale Haltung ist, erleben wir am ungarischen Volk noch weiter Tag um Tag. Wir wollen stolz sein, Schweizer sein zu dürfen und uns des Vorrechts unserer demokratischen Freiheit würdig erweisen durch eine Treue bis in den Tod, denn: «Frei lebt, wer sterben kann».

Wir danken der Liberalen Frauengruppe, dass sie mit diesen Vorträgen aufgezeigt hat, dass es beim Kampf um die Freiheit auf die geistige Haltung des letzten Bürgers und der letzten Bürgerin eines Volkes und ihre Treue zu dessen Idealen geht.

vielfach unterlegen, die vor Jahrhunderten angewandt wurden. Die kunstvollen Bewässerungssysteme der Inkas sind längst zerfallen.

Der Zusammenstoss zwischen den spanischen Eroberern und den Eingeborenen führte nicht zu einer Verschmelzung der beiden Kulturen, sondern zum Untergang der alten, hohen Inkakultur. Die Indianer hielten sich trotz aller Unterdrückung an ihre altübergebenen Sitten. Sie bewahrten sich ihre Sprache und wählten den Weg des passiven Widerstandes gegen den Eroberer, indem sie sich geistig in sich selbst zurückzogen und wirtschaftlich atak wurden.

Kann die jahrhundertalte Schuld abgetragen werden?

Angesichts dieser skizzierten Lage stellt sich die Frage: dürfen sieben Millionen Menschen einfach dem unvermeidlichen Untergang überlassen werden oder haben die entwickelteren Völker nicht die Pflicht, ihnen zu helfen, den Anschluss an das moderne Wirtschaftsleben zu finden?

Die Internationale Arbeitsorganisation (IAO) koordiniert die Tätigkeit verschiedener Spezialorganisationen der UNO, um das sogenannte Anden-Programm zur Hilfeleistung an die Indianer in die Wege zu leiten. Neben rein idealistischen Motiven spielen aber auch sehr reale wirtschaftliche Überlegungen, denen sich die direkt betroffenen Regierungen zugänglich zeigten, eine entscheidende Rolle: Wenn es gelingt, die Produktivkraft von sieben Millionen Menschen, die bisher als dem Untergang geweihte Selbstversorger dahingevegetierten, in die nationale Wirtschaft einzubeziehen, so bedeutet

das eine gewaltige Hebung des wirtschaftlichen Potentials der Anden-Regionen.

Die IAO arbeitet nach dem allgemein als richtig anerkannten Grundsatz, dass die Hilfe so erteilt werden muss, dass die geförderten Völker befähigt werden, sich selbst zu helfen. Im Vordergrund steht die Aufgabe der Umsiedlung. «Auf den kahlen Hochebenen der Anden ist bei den jetzt vorhandenen Bodenverhältnissen ein menschenwürdiges Leben nicht mehr möglich. Deshalb werden in tiefer gelegenen Landesteilen Mustergüter für Indianer eingerichtet, wo moderne landwirtschaftliche Methoden, Grunderziehung und Berufsausbildung demonstriert werden.

Der Anfang ist gemacht. Aber der Weg zur «Um-erziehung» eines Sieben-Millionen-Volkes ist noch lang und beschwerlich. Es wird unvermeidlich sein, dass dem gehobenen Bewusstsein und der erhöhten wirtschaftlichen Bedeutung der Indianer inkünftig auch im öffentlichen Leben Rechnung getragen werden muss. Das grosse Unternehmen, das die IAO in Angriff genommen hat, wird seine Krönung dann erleben, wenn die Indianer als gleichberechtigte und gleichgacchte Bürger bei der Gestaltung ihrer Heimat mitsprechen können.

Wichtige politische Daten

Die eidgenössische Volksabstimmung über den Zivilschutzartikel und über den Radio- und Fernsehartikel der Bundesverfassung ist vom Bundesrat definitiv auf den 3. März angesetzt worden. Die Frist bis zur Doppelabstimmung ist sehr kurz, so dass nur verhältnismässig wenig Zeit für die Kampagnen zur Verfügung steht.

Andere polnische wichtige Daten im ersten Quartal des neuen Jahres bilden die Sitzungen der beratenden Kommissionen des National- und Ständesrates als Vorbereitung für die am 4. März beginnende Frühjahrssession der Bundesversammlung. Die wichtigsten Geschäfte auf der Liste der Kommissionssitzungen bilden Kreditvorlage für die militärischen Bauten, das Verantwortlichkeitsgesetz, das Eisenbahn- und das Strassenverkehrsgesetz sowie die Käsemarktordnung, der Bericht über die Kartellinitiative und die Neuordnung der Bundesfinanzen.

In Diskussion gezogen, vorderhand allerdings nur zwischen dem Parlament und den Personalverbänden, wird in absehbarer Zeit die Totalrevision des besoldungsrechtlichen Teils des Beamtengesetzes. Für diese zweite Etappe der Besoldungsrevision, die der fünfprozentigen Reallohnauflagerung, welche dem Bundespersonal letztes Jahr zugestanden wurde, äusserst rasch folgt, haben die Personalverbände neue Forderungen im Ausmass von über 100 Millionen Franken angemeldet.

Summe von 130 000 Schweizer Franken Wildeggs abgekauft hatte, war Sophie zu ihm gezogen und die zwei Geschwister sollten durch das ganze Leben fest verbunden und einander eine treue Stütze bleiben. Nach dem Tode ihres Schwiegersohnes liess Sophie die Tochter mit den Kindern nach Wildeggs kommen bis zur Uebersiedlung nach Bern. Doch wankte ihre Gesundheit seit dem Verlust ihres Gatten; sie wurde auch schwermütig und starb schon in ihrem 31. Lebensjahr, so dass Mutter Sophie in kurzer Zeit ihre beiden Kinder verlor.

Die Pyramide der Sorgen

Eine Frau, für die ich eine grosse Zuneigung hege, zerriss gestern ihr Jackenkleid aus Samt. Den ganzen Abend lang war das ein schmerzliches Dra-

Neuer Schlag der USA gegen den Uhrenimport

Die Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika hat soeben eine neue administrative Weisung erlassen, die die Zollmässige Behandlung der «Adjustments» der eingeführten Uhren erlassen. Das neue Reglement wird in sechs Monaten in Kraft treten.

Es bestehe Gefahr, dass diese Massnahme eine massive Erhöhung der Zölle für Produkte der Uhrenindustrie bringen kann.

Ausgleichsfonds der AHV

Der Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung hat im vierten Quartal 1956 insgesamt 123.4 Millionen Franken angelegt. Auf 31. Dezember 1956 beträgt der Buchwert aller Anlagen nach Vornahme der Wertberichtigungen 3980.0 Millionen Franken.

Wahlen in Polen

Am vergangenen Sonntag fanden in Polen die Parlamentswahlen statt. Die Stimmbeteiligung betrug über 90 Prozent. Nach den vorläufigen Ergebnissen sind alle führenden Persönlichkeiten der drei Parteien - der Vereinigten Arbeiterpartei (Kommunisten), der Bauernpartei und der Demokratischen Partei - gewählt worden.

UNO verlangt den Abzug der Israeli aus Aegypten

Die UNO-Generalsversammlung hat mit überwältigender Mehrheit eine Resolution angenommen, in der der vollständige Rückzug der israelischen Truppen aus Aegypten verlangt wird. Generalsekretär Hammarskjöld wird darin aufgefordert, der Generalversammlung innert fünf Tagen über die Angelegenheit Bericht zu erstatten.

Die Resolution wurde mit 74 gegen 2 Stimmen und bei zwei Enthaltungen angenommen. Gegen die Resolution stimmten Israel und Frankreich.

Die Konferenz in Kairo lehnt Eisenhowers Doktrin ab

Die in Kairo versammelten Führer Aegyptens, Jordaniens, Saudi-Arabiens und Syriens, haben beschlossen, die Doktrin Eisenhowers für den Nahen Osten abzulehnen. Dagegen haben die vier islamischen Mitgliedstaaten des Bagdadpaktes: Pakistan, Türkei, Iran und Irak ihre volle Billigung des Mittelostplanes Eisenhowers an einer Konferenz in Ankara zum Ausdruck gebracht.

Nasser ägyptisiert ausländische Wirtschaftsunternehmen

Die ägyptische Regierung hat ein neues Gesetz erlassen, nach dem alle ausländischen Banken, Versicherungsgesellschaften und Import-Export-Agenturen innerhalb der nächsten fünf Jahre «ägyptisiert» werden sollen.

Die Schreckensherrschaft Kadar

Jozef Dudas, ehemaliger Vorsitzender des Allungarischen Revolutionärsrats, und sein engster Mitarbeiter während der Revolution, Janos Szabo, sind am Samstag nach einer Meldung von Radio Budapest hingerichtet worden. Die ungarische Regierung habe in den grossen Budapest Fabriken eine Terrorherrschaft, die vor allem gegen die Arbeiterführer gerichtet sei, errichtet. Nach neuesten Berichten wurden auch der Schriftsteller- und der Journalistenverband aufgelöst und als verboten erklärt.

Nonstopflug um die Erde

Drei amerikanische Düsenbomber vom Typ Boeing B-52 haben in 45 Stunden 19 Minuten bei einer mittleren Stundengeschwindigkeit von 840 Kilometern eine Strecke von 39 147 Kilometern zurückgelegt, die von der Air-Force-Basis Castle in Kalifornien über Neufundland, den Atlantik, Nordafrika, Arabien, Indien, Malaja, die Philippinen und den nördlichen Pazifik führte.

Arturo Toscanini gestorben

Der berühmte Orchesterdirigent Arturo Toscanini ist in New York im Alter von 90 Jahren gestorben.

Abgeschlossen: Dienstag, 22. Januar 1957.

Die Frau in der Kunst

Die Tochter des Konservators der Pariser Museen André Chamson, Frédérique Hébrard, hat für ihren Roman 'Le mois de septembre' den Carven-Preis von 500 000 Fr. erhalten.



SAFFA 1958

Aufruf zur Mithilfe bei der Finanzierung der SAFFA

Die SAFFA 1958 stellt ein Unternehmen dar, das neben ideellen und architektonischen Aufgaben auch finanzielle Probleme mit sich bringt.

Geschäftsführerin, Architektin, Sekretärinnen und Graphikerinnen müssen entschädigt werden, lange vor die Ausstellung Einnahmen abwirft.

Auch die SAFFA 1958 ist daher auf ein grösseres Betriebskapital angewiesen. Die Finanzkommis-

sion bereitet nun Gesuche um finanzielle Beiträge vor an den Bund, den Ausstellungskanton und die Stadt Zürich.

Aber auch die Frauen selbst werden zur Finanzierung ihrer SAFFA mithelfen. Es wäre zu begrüssen, wenn sie einen recht grossen Betrag aus eigenen Kräften an die Vorfinanzierung beisteuern könnten.

Hoffentlich helfen die Frauen auf diese Weise recht wacker mit zur Finanzierung ihrer SAFFA.

Beiträge à fonds perdu.

die Geschenke an die Ausstellung darstellen und mit deren Hilfe eine schöne thematische Ausstellung gestaltet werden soll oder von

Beiträge an das Garantiekapital (Mindestbetrag Fr. 100.—)

Es soll nach Beendigung der Ausstellung bei gutem Geschäftsabschluss zurückbezahlt werden, ist aber unverzinslich.

Die Einzahlungen erfolgen auf Postcheck VII 144 oder an die Schweizerische Volksbank.

Die unentbehrliche Legationsrätin

Auf den Fotos, mit denen der Bonner 'Diplomaten-Kurier' die Berichte der festlichen Regierungsempfänge illustriert, taucht hin und wieder zwischen den eleganten Diplomatenfrauen und hohen politischen Persönlichkeiten eine kleine ältere Dame mit klug dreieckigen Augen und einem charman-

Ein sehr sorgfältige Erziehung prädestinierte Erika Pappritz für ihre Stellung im Auswärtigen Amt in Berlin, das sie 1916 antrat.

Ein sehr sorgfältige Erziehung prädestinierte Erika Pappritz für ihre Stellung im Auswärtigen Amt in Berlin, das sie 1916 antrat.

D. v. S.

Redaktionelle Notiz

Leider ist beim Artikel 'Der privatrechtliche Lehrvertrag und sein Verhältnis zum öffentlichen Lehrlingsrecht' in der letzten Nummer der Name der Verfasserin weggelassen.

Als Missionsärztin im Basuto-Land

Im Berner Kunstmuseum wird am 26. Januar eine Ausstellung

Aquarelle und graphische Blätter amerikanischer Malerinnen

die bis zum 2. März dauert, eröffnet. Die Ausstellung steht unter dem Patronat des Botschafters der USA in Bern, S. E. Frances E. Willis.

Ueber die Stellung der Frauen in der Hauswehr

Ueber die Stellung der Frau in der Hauswehr ist man noch verschiedener Meinung. Als Nationalist Peter Roten schreibt z. B. im 'Walliser-Bote':

Eine vielseitige alte Dame

Mit der Rosette der Ehrenlegion und der Luftfahrmedaille im Knopfloch führt die 81jährige Madame Marie Matring, die erste und älteste Pilotin der Welt, noch immer täglich auf ihrem Fahrrad durch die Strassen von Paris.

Im Lyceumclub Zürich erlebte man kürzlich die ungewöhnlich interessante und menschlich bereichernde Begegnung mit der Schweizer Ärztin Dr. med. Berta Hardegger, die seit 20 Jahren als Missionsärztin im Basuto-Land, der sogenannten 'Südafrikanischen Schweiz', wirkt.

Bezeichnend ist, wie wichtig bei ihnen gerade die Schwangerschafts- und Geburtsrisiken sind, zumal bei der Erwartung und Geburt des ersten Kindes, das der Mutter besonders nahe steht.

Unheimlich spukt in den Köpfen dieser primitiven Menschen noch der Glaube an die Wirksamkeit von Menschenopfern, und keine noch so abschreckende Strafe der Protektorsmacht hat bis heute die schrecklichen Ritualmorde verhindern können.

Welche Krankheiten hat nun der weisse Arzt in diesem entlegenen Lande zu behandeln? Blinddarmentzündung, Gallenerkrankungen, Krebs und Herzinfarkte sind es, wie gut wie unbekannt, dagegen sind in diesem pferdereichen Land der Erde Knochenbrüche an der Tagesordnung.

Fräulein Dr. Hardegger ist der Ansicht, dass gesunde, kräftige Frauen, die auch die Strapazen des Lebens unter den Eingeborenen in diesem abgelegenen Teil Afrikas ertragen, sich besonders gut für Missionsaufgaben unter den Schwarzen eignen.

'Gut! Es ist also ein Unglück. Sie geben aber doch, zu das es Schlimmeres gibt. Ihr Kleid hängt in Fetzen? Ich versichere Sie meines Mitgeföhls, aber denken Sie daran, dass Ihre Eingeweide hätten durchbohrt werden können, Ihr Gesicht zerschmettert in einem Autounfall.'

'Was wollen Sie mit all dem sagen?' fragte sie. 'Einzig dies, dass der Mensch unter schwierigen Bedingungen lebt, dass Samstoff zerreißen und Lebende sterben, und dass das sicher sehr traurig ist, aber dass man eine Rangstufe errichten muss unter den Unglücksfällen, die einem zustoßen.'

masche und unschuldige Verfolgte oder eine bedrohte Zivilisation auf die gleiche Stufe!

(Deutsch von L. Schmidt-Fels.)

Ehrfurcht vor der Arbeit

In einem alten Buch über Frauen der Reformation fand ich das Lebensbild von Anna, Fürstin von Sachsen, der protestantischen Hausfrau und Mutter. Sie gehört nicht zu den Märtyrerinnen des Glaubens, deren es so viele damals gab, aber sie hielt fest an evangelischen Bekenntnis in ihrer reichen Tätigkeit als vorbildliche Hausfrau, Mutter und Hausärztin.

Von dieser Frau las ich einen Satz aus einem Brief an ihre Tochter, der mich nachdenklich stimmte. Sie schlechte der Tochter einige Hemden für deren Mann, die nach damaliger Sitte reich mit Klöpplispitzen verziert waren.

Ein feiner Gedanke, denn die Sorge um die Spitze entsprang nicht der Sparsamkeit — obwohl sie gut rechnen und haushalten konnte — sondern der Ehrfurcht vor der Arbeit.

Wie steht es damit bei uns Hausfrauen? Schätzen wir unsere Arbeit, und tun es die anderen auch? Die Arbeit an sich? Oder ist uns in allem der Geldwert ausschlaggebend? Zum Beispiel auch bei Handarbeiten, vielleicht bei ähnlichen Spitzen, von denen wir vorhin sprachen? Lernen wir von Mutter Anna wieder Ehrfurcht vor der Arbeit zu haben? Vor der eigenen, die wir nicht mehr abschieben, sondern mit Liebe verrichten, und vor der Arbeit der anderen, indem wir der Handarbeit, als Menschenleistung in der Achtung stets den Vorrang geben.

Denn nicht das Geld ist wichtig, sondern die Arbeit an sich, die noch dazu ein starkes Bindeglied zwischen den Menschen bildet. Ihr muss wieder der rechte Platz im Bewusstsein des Menschen eingeräumt werden, damit die Welt nicht völlig der geistlosen Maschine verfällt.

Geburtsstagsfeier für Albert Schweitzer in Zürich

Es war ein schöner Gedanke des Zürcher Bach-Chores und des Hilfsvereins für das Albert-Schweitzer-Spital in Lambarene, den 82. Geburtstag des 'Urwalddoktors' mit einer musikalischen Feierstunde im Zürcher Fraumünster zu begehen.

was hätte würdiger sein können, als in dieser Stunde Einkehr zu halten in der Welt eines Meisters, dem Albert Schweitzer als Künstler mit der gleichen Hingabe und Demut dient wie als Arzt den Leidenden: Johann Sebastian Bachs, dessen Musik für ihn seit je eine nie versagende Kraftquelle ist. So wurde denn im Zürcher Konzert zur Hauptsache Chor- und Orgelwerke des Thomaskantors dargeboten und dies in einer Ausführung, die der musikalischen Aufgabe wie dem besonderen Anlass in schönster Weise gerecht wurde.

Geschenkabonnements des Schweizer Frauenblattes

zum Vorzugspreis von 9.50 pro Jahresabonnement

Benützen auch Sie den untenstehenden Bestellchein, jedoch nur für neue, also nicht bisherige Geschenkabonnements!

Unterzeichnete bestellt ein Geschenkabonnement des Schweizer Frauenblattes ab bis an Frau/Frl. Unterschrift und Adresse des Bestellers

**KÜHLSCHRANKFABRIK *Imber* A. B.**  
**ZÜRICH 3**  
 KOMPLETTE BUFFET-  
 UND OFFICEANLAGEN, KÜHLSCHRÄNKE,  
 KÜHLVITRINEN, GLACEANLAGEN  
**1863 93 1956**

**Eine Antwort an die einfache Hausfrau**

Als wir den «Fragen einer einfachen Hausfrau» in der letzten Nummer Raum gegeben haben, weil sich jedermann, der etwas auf dem Herzen hat, bei uns aussprechen können soll, dachten wir, dass auch andere Meinungen laut werden könnten. So erhielten wir denn die nachstehende «Antwort an einfache Hausfrau», der vielleicht noch weitere folgen werden.

«Es gibt Vertreter und Vertreter. Mancher von ihnen ist taktvoll und geht individuell vor, so dass man nicht von einem «gedankenlosen Herunterleiern allgemein gehaltener Sätze» mit unbeweglichem und uninteressiertem Ausdruck sprechen kann. Wir dürfen sie nicht einfach ablehnen. Sie üben nun einmal diesen Beruf aus. Sie verdienen auf diese Weise ihr Geld, erhalten ihre Familie. Was wir tun können, das ist folgendes: Wir hören uns an, was sie uns anbieten oder vorführen möchten. Wenn es sich um einen Apparat handelt, der für uns nicht in Frage kommt oder wenn wir, wie die Einsenderin, an der Wäsche sind, werden wir es dem Mann an der Tür freundlich und bestimmt sagen, dass wir auf eine Vorführung verzichten.

Wir können nun einmal das Rad der Geschichte nicht zurückdrehen. Um den Kampf mit der Konkurrenz aufzunehmen und bestehen zu können, ist Reklame heute nun einmal nötig. Für manche, wie Entwerfer, Texter, Grafiker, Dekorateur und eben die offenbar bei Ihnen gar nicht gut angeschriebenen Vertreter, für die Zeitungen, die Lichtbildpropaganda usw. ergeben sich so Verdienstmöglichkeiten. Der Fabrikant wird so zu Qualitätsleistungen gezwungen, die Konsumenten haben die Möglichkeit der Auswahl. Die Fülle mag wohl oft erschrecken, da haben Sie recht, aber sie ist in ihrer Art eine Zeiterscheinung. Selbst angesichts der von Ihnen genannten «teuren, marktschreierischen Propaganda», der «verlockenden Auslagen» und der «langatmigen Vertreter» werden wir wohlüberlegt das einkaufen können, was wir haben möchten, was uns gefällt. «Gute preiswerte Waren machen für sich selber Reklame und setzen sich durch», sagen Sie. Kaum. Der Hersteller muss es den Konsumenten

sagen, dass er wieder etwas auf den Markt gebracht hat, ein Produkt, das allen Ansprüchen, die an dieses gestellt werden, in jeder Weise entspricht. Ohne Reklame, ohne Propaganda geht es nicht. Mancher Fabrikant würde sich bestimmt die hohen Ausgabenposten, die ihm Reklame und Propaganda verursachen, lieber ersparen wollen. Er kommt aber nicht ohne das Mittel der Reklame aus. Frauen, die selbst im Geschäftsleben stehen und darauf angewiesen sind, einen bestimmten Umsatz zu erzielen, denken da ein wenig anders. Es existiert eine Zeitschrift «Elite», in welcher die bekannte Journalistin Adèle Bärlocher Jewellen über die Vertreter schreibt, die überhaupt über die harte Arbeit dieser Berufsleute in sehr sympathischer Weise orientiert.

Wir müssen die Dinge im richtigen Licht sehen und verständlich und grosszügig sein, leben und leben lassen.» e. l.

**Schweden-Wochen in Zürich**

«Sverige hälsar Zürich — Schweden grüsst Zürich», verkünden bunte Plakate und machen auf die schwedisch-schweizerischen Freundschaftswochen mit der im Mittelpunkt stehenden Ausstellung «Schwedisches» im Helmhaus, den mit schwedischen Gästen dargebotenen Opern im Stadttheater, dem Klavierabend Carl Tillius im Kammermusiksaal des Kongresshauses, mit den verschiedenen Vorträgen über schwedisches Wohnen und schwedischen Stil und mit Kultur- und Industriefilmen über schwedisches Schaffen im Kino «Cinémonde» aufmerksam.

Feierlich wurde am Samstag in der Wasserkirche diese Veranstaltung eröffnet. Minister Torsten Hammarström, der schwedische Gesandte in Bern, hielt die Eröffnungssprache. Bundesrat Dr. Thomas Holenstein übertrachte den schwedischen Gästen die Grüsse der Schweiz. Es sprachen noch Direktor Hans Fischli vom Kunstgewerbemuseum und der Direktor des Schwedischen Werkbundes, Ake Hult. Die Feier wurde verschönt durch Gesang- und Musikvorträge, indem die Sopranistin Margareta Hallin, königliche Oper, Stockholm, die Arie «Ach, hätt' ich Jubals Harf» von Händel sang. Begleitet wurde sie vom Organisten Heinz Wehrle, der am Anfang und am Schluss der Feier sein wohnnanciertes Spiel ertönen liess.

Anschliessend vermittelte ein Gang durch die Ausstellung «Schwedisches» im Helmhaus sympathische Eindrücke von Schwedens handwerklichem, künstlerischem und technischem Schaffen. Da auch Handwebereien, Keramikerinnen, Silber- und Goldschmiedinnen mit ihren Werken vertreten sind, werden wir in der nächsten Nummer eingehend über diese bemerkenswerten Ausstellungen, die erneut von der hohen Wohn- und Heimkultur Schwedens Zeugnis ablegt, Bericht erstatten.

**Mitteilungen**

Nach 46jährigem, selbstlosem Dienen an über 1000 Kindern, denen sie kürzere oder längere Zeit ein liebevolles Heim bot, hat die Heimleitung des Kinderheimes «Alte Bleiche» in Herisau, Frau E. Meyer-Sonderegger, mit ihren beiden Töchtern Helene und Schwester Dora Meyer, aus Altersrücksichten ihre Arbeit niedergelegt. K. K.

Zum erstenmal wurde an das Berner Progymnasium (eine Knabenschule, in die auch Mädchen aufgenommen werden, gegenwärtig 142) eine Lehrerin gewählt: Fräulein Lili Weyeneth aus Biel, Sekundarlehrerin in Langnau I. E. Die Anwesenheit der ersten weiblichen Schulkommismissionsmitglieds hat sich offenbar schon günstig ausgewirkt. F. S.

**Ehrendoktor**

Die Indiana Universität (USA) hat Miss Ruth F. Woodsmal den Ehrendoktor der Rechte verliehen «in recognition of her superlative contributions to world understanding and particularly to the improvement of the lot of women» (in Anerkennung ihres überragenden Beitrages zur Völkerverständigung und im besonderen zur Verbesserung des Loses der Frauen).

Ihre langjährige Tätigkeit als Generalsekretärin der Weltorganisation YWCA (Young Women's Christian Organisations) und Studienaufträge der International Federation of Business and Professional Women u. a. m. führten Miss Woodsmal in alle Teile der Welt und brachten sie, auch als Repräsentant auf unzähligen Tagungen, in engen Kontakt mit allen Organisationen, die sich mit Aufgaben der Erziehung, der Wohlfahrt und internationaler Zusammenarbeit befassen. Auch die deutschen Frauen erinnern sich in Dankbarkeit ihrer Tätigkeit als Referentin für Frauenfragen der amerikanischen Höhenkommission.

**Veranstaltungen**

**FRAUENSTIMMRECHTSVEREIN BERN**

**Mitgliederversammlung**  
 Dienstag den 29. Januar 1957, 20 Uhr, im Saal «zur Münz» (Hotel Bellevue)

Wir wollen über eine kantonale und zwei eidgenössische Vorlagen, die voraussichtlich am 3. März zur Abstimmung gelangen, orientieren und diskutieren.

1. Das Mittelschulgesetz  
 Referentin: Fräulein Dr. Dora Gerber, Sekundarlehrerin, Interlaken
2. Radio- und Fernsehartikel  
 Referent: Herr Redaktor Walo von Greyerz, Bern
3. Zivilschutzgesetz  
 Referentin: Frau E. Stalder-Merz, Bern

**In ZÜRICH**  
 Hotel *Augustinerhof*  
 St. Peterstr. 8 Nähe Bahnhofstr./Paradeplatz  
 Gepflegtes, alkoholfreies Hotel-Restaurant  
 An zentraler Lage.  
 Gut eingerichtete Zimmer und behagliche Aufenthaltsräume. Jahresbetrieb.  
 Leitung: Schweizer Verband Volkswirtschaft.

**BASLER FRAUENVEREIN**

**Öffentliche Mitglieder- und Jahresversammlung**  
 Montag, den 28. Januar 1957, abends 8 Uhr präzis, in der Schmiedenzunft, Gerbergasse 24

- Traktanden:**
1. Jahresbericht
  2. Jahresrechnung
  3. Vortrag vom Vorsteher des Schulamtes Winterthur, Herrn Nationalrat E. Frei: Die Erwerbstätigkeit der Mütter — eine ernste Gefahr für Erziehung und Familie.  
 Diskussion
- Alle Freunde unserer Arbeit sind herzlich willkommen.

**Radiosendungen**

von 27. Januar bis 2. Februar 1957

sr. Sonntag, 27. Januar, 16.15 Uhr: Der orientalische Mensch und das Tier, Erzählung. — Montag, 14 Uhr: Notizen und probieren. Blumen einsteilen — Blumen binden — Flecklein verschwinden — Das Rezept — Was möchten Sie wissen? — Dienstag, 14.10 Uhr: Ein Fenster ins Nichts. Leben und Werk der bolivianischen Dichterin Ylana Bedregal. 17 Uhr: Aus dem Bilderbuch der Natur: Gewürze — Ein Kapitel aus der Küchenbotanik. — Mittwoch, 14 Uhr: Mütterstunde. Die letzten Wochen vor dem Examen. — Freitag, 14 Uhr: Frauenstunde: 1. D'Frau Niehney 1 neue Nöble. 2. Februar-Neuigkeiten.

**Kinder- und Jugendsendungen**

Montag, 28. Januar. 14.30 Uhr: Schulfunk: Das Okapi. Hörfolge. 17.30 Uhr: Kalle, der Meisterdetektiv (I.). Hörspielreihe. — Dienstag, 17.30 Uhr: Die Wahrheit über die Bounty. Tatsachenbericht. — Mittwoch, 10.20 Uhr: Schulfunk: Ehre der Arbeit. 17.30 Uhr: Kinderstunde: Annina. Geschichte. — Freitag, 10.20 Uhr: Jordan von Burgstein. Hörspiel, 17.30 Uhr: Kinderstunde in romanischer Sprache.

**Redaktion:**  
 Frau B. Wehrli-Knobel, Birmensdorfstrasse 426  
 Zürich 55, Tel. (051) 35 30 65  
 Wenn keine Antwort: (051) 26 81 51

**Verlag:**  
 Genossenschaft «Schweizer Frauenblatt», Präsidentin: Fr. Dr. E. Nägeli, Trollestasse 28, Winterthur

**Alkoholfreie Gaststätten laden Sie ein**

**Restaurants des Frauenvereins für alkoholfreie Wirtschaften Winterthur**  
 «ERLENHOF»  
 beim Bahnhof Tel. (052) 21 11 57  
 «HERKULES»  
 am Graben Tel. (052) 2 67 33

Neuzeitliche Mittag- und Abendessen ab Fr. 1.50  
 Nachmittags und abends Konzert im 1. Stock  
 Sie werden sich wohlfühlen im alkoholfreien

**CAFE APOLLO BAR**  
 MIT DEM BEHÖRMTESTEN KAFFEE FÜR KENNER  
 Zürich, am Stauffacher, im Hause Kino Apollo

**Zürcher Frauenverein für alkoholfreie Wirtschaften**

**RESTAURANTS**

Karl der Grosse Kirchgasse 14, beim Grossmünster, Zürich 1  
 Olivenbaum b. Stadelhofenbahnhof, Zeh. 1 Volkshaus Helvetiaplatz Zürich 4  
 Freya Freystrasse 20, Zürich 4  
 Sonnenblick Langstrasse 85, Zürich 4  
 Wasserrad Josefstrasse 102, Zürich 5  
 Kirchengemeindehaus Wipkingen Zürich 10  
 Römi Zwinglistr. 45, Zürich 1  
 Zur Limmat Limmatquai 92, Zürich 1  
 Frohlin Gemeindegasse 48, Zürich 7/52  
 Lindenbaum Seefeldstr. 113, Zürich 8  
 Baumacker Baumackerstr. 5, Zürich 11/50  
 Kehhof Altstötterstr. 147, Zürich 9/48  
 Sonnegg Bauherrenstr. 53, Zürich 10/49

**HOTELS**

Hotel und Rest. Seidenhof Sihlstr. 7/9, Zürich 1, vis-à-vis 36möl. Alle Zimmer mit fließendem Wasser u. Telefon von Fr. 6.50 an.

Hotel Zürichberg Orellstr. 21, Zürich 7/44. Pensionspreis Fr. 13.50/15.—

Hotel Rigiblick Krattenturmstr. 59, Zürich 6/44 Pensionspreis Fr. 13.50/15.—  
 Kein Bedienungszuschlag, kein Trinkgeld.

Hauptbüro des Vereins und Stellenvermittlung: Dreikönigstrasse 35, Zürich 2

**Detektiv Lier**  
 Strang d'Ährli - Freres Spezialbüro  
 liefert alle Geheimnisse  
 Tel. 23 29 18  
 Löwenstr. 56 / Bahnhof  
 ZÜRICH 1  
 38 Jahre Praxis

**Das gute Besteck**  
 ...VON SCHÄR  
 Messerwaren und Bestecke  
 Bahnhofstr. 31, Zürich  
 Tel. 23 95 82

Immer mehr Familien trinken Zweifel Naturtrüb Süssmost, wie frisch ab Presse.

**Zweifel Naturtrüb**

Mosterei Zweifel & Co. Zürich-Höngg  
 Telefon 56 77 70

**Jean Just**  
 Kreuzplatz 2 Tel. 24 42 33  
 Zürich 7  
 Spezial-Geschäft für Vorhänge  
 bei reich her Stoffauswahl

Zum guete Zvieri  
**Braustube Hürlimatz**  
 Bahnhofplatz Zürich

**Sonnenkraft Lebenskraft**

Keine Winterferien? Schadet nichts! Durch regelmässiges Bestrahlen mit einer bewährten Höhensonne erhalten Sie sich gesund und widerstandsfähig und zudem noch ein blühend frisches Aussehen.

Besuchen Sie unsere reichhaltige Ausstellung in der Abteilung für Haushaltmaschinen (Stadt) im 3. Stock, und lassen Sie sich beim Kauf einer Höhensonne von unserem Personal fachmännisch beraten.

**Jelmoli**  
 GRANDS MAGASINS JELMOLI S. A. ZÜRICH

Hannu-Höhensonne Modell PL-18, ultraviolett und infrarot, infrarot separat einstellbar Fr. 365.-

Sunray-Vitathern, die starke Sonne im kleinen Gehäuse, mit Uhr Fr. 295.-

Vergessen Sie nicht, dass Ihnen unsere Zahlungsverleichterung Kauf durch Miete auch für Höhensonnen zur Verfügung steht. Z. B. Sunray-Vitathern  
 1. Monatsmiete à Fr. 35.55  
 11 Monatsmieten à Fr. 26.-

Belmag-Bergsonne «Bioray» mit der grossen Leistung und unerreichten Beweglichkeit Fr. 296.-

Praktische Kleinhöhensonnen ab Fr. 139.-